

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 1 cor. 70 bani, 1/2 an 5 cor., 1 an 10 cor., 1 an 20 cor.
Pentru ducerea la casă cu 30 bani pe lună mai mult.

Pentru România:

1 lună 2 cor. 40 bani, 1/2 an 7 cor., 1 an 14 cor., 1 an 28 cor.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 14 bani, a doua-oră 12 bani
a treia-oră 10 bani.

Redacția și administrația: Strada Poplăcoi Nr. 15.

Se prenumără la poște și librării.

În România

abonamentele se fac la Agenția de Publicitate Carol
Schulder București, strada Șelar, 10.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Numeri singuratici la 10 bani se vând în Sibiu: la librăria „Ti-
pografiei”, societate pe acțiuni. — În Alba-Iulia la librăria Weiss
Bernat și la loterie.

TRIBUNA

Partid maghiar.

Acțiunea dezvoltată în timpul din urmă din partea conducătorilor poporului slovac pe toate terenurile de manifestare ale vieții publice, cauzează multă durere și multe griji patrioților goviniști.

Se vede amenințată Maghiarii. În mișcarea Slovacilor ei văd tendința acestora de a lua parte la dirigiarea afacerilor prin comitate și în parlamentul țării.

Și gândul acesta îi umple de groază. Ei, detentorii volinici ai puterii de stat, să fie siliți a împărți această putere cu naționalitățile. Să fie siliți a lăsa teren de validitate și pe seama altora, ei, exclusivității exploatareii ai țării.

O, e imposibil să cedeze — liberalii noștri.

Sunt gata la orice luptă, numai să-și asigure puterea.

După cum scrie „Budapesti Naplő” în Nordul Ungariei, pentru contra balansarea acțiunii slovacilor și pe cale să se înființeze un partid maghiar, care va avea drept program un singur punct: *Apărare contra Slovacilor*. Mai corect zis: Unirea tuturor Maghiarilor și reneșterii într-un singur partid, pentru de a opri viața Slovacilor.

Abia se arată deci dorul naționalităților de a participa la viața de stat, și... ce să vezi? Toți Maghiarii sar în sus să pună mâna pe focș pentru apărarea nelegitimelor lor eghemonii tiranice.

Motto: Ca la orice infamie ungurească, comisiă contra naționalităților pentru a le despoia până și de cele mai elementare drepturi de existență, este — *patriotismul*.

În cazul de față pretinsul partid maghiar din Nordul Ungariei va avea să lupte contra *panславismului*.

De sigur — zice jidovescul „Budapesti Naplő” — ideea înființării unui partid maghiar a provenit de-aici, fiindcă îngrozitoarea ocupare de teren a mișcării panslaviste a constrins cererile maghiare din ținuturile nordice să recunoască, că a sosit timpul, când punând la o parte orice considerațiuni de partid, să se grupeze toți în jurul apărării unui singur interes, al interesului comunității maghiare. De sigur într-un moment de desperare s'a născut ideea acțiunii de salvare, care poate fi bună, poate fi rea, poate că are putere

de viață, ori poate că a murit în momentul nașterii, poate fi începutul unei glorioase desfășurări de forțe naționale, poate fi o nouă încercare zădărnici; importanța ei deocamdată este, că impulsul la aceasta l'a dat recunoașterea teribilei noastre slăbiciuni, înspăimântătoare noastre desorganizări. Aceasta recunoaștere este egală cu un *faliment*, cu falimentul apărării continuate până acum pe cale socială.

Astfel glăsuiește Evreul dela „Budapesti Naplő”.

Fapt e, că și în trecut toate partidele maghiare, întreaga cetățenie goviniștă, când a fost vorba de sugrumarea naționalităților a fost una. Toți strigă la rezignare. Toți voiesc să ne zdrobească. Toți neagă existența noastră. Toți pun umărul și brațul la împingerea carului murdar în noroiul ideii de stat unitar național maghiar.

E de prisos deci alcătuirea unui partid nou, numit *partid maghiar*, cu menirea exclusivă să lupte contra Slovacilor. E de prisos.

Și cu toate acestea ideea în sine a formării unui astfel de partid e foarte semnificativă. Din apariția acesteia înșiși Maghiarii trebuie să recunoască, că în Ungaria *partidul maghiar* ori-câte ifosuri și-ar da ei, negând existența unei chestiuni de naționalitate, stă de fapt față în față cu partidele formate de naționalități.

Organizarea Maghiarilor pentru o luptă de apărare contra partidelor naționaliste nici nu seduce, nici nu înspăimântă pe nimeni. Noi știm bine, că nu de apărare este vorba. Noi nu atacăm nici n'am atacat pe Maghiari. Ne pretindem numai să ne apărăm drepturile ce ni se cuvin ca unui popor, care formează un element alcătuitor de stat. Așa fac Slovacii, așa fac Nemții, așa fac Sârbii.

Prin organizarea lor, Maghiarii vor înfrădece în inima Nemaghiarilor și mai tare gândul, că ele sunt *avizate* la o alianță politică, pentru ca să-și poată salva existența.

Vor găsi în fața lor pe Maghiari și mai organizați decât astăzi, naționalitățile își vor da mâna, pentru ca lupta lor să aibă mai multe șanse de reușită.

Atâta putem spune și noi în mod sincer, nu făcând, ca Evreul dela „Budapesti Naplő”, îndemnați de iubirea de patrie, să nu condugi de anumite tendințe gegetare, că e trist, e foarte trist și periculos totodată pentru viitorul Un-

gariei, că Maghiarii, cari au în mână întreaga puterea statului în loc să se gândească la o rezolvare cinstită a chestiunii de naționalitate — fac planuri cum să ne nimicească mai iute și mai ușor.

Aproape zilnic constată foile ungurești, că nu merge cu maghiarizarea, că toate măsurile luate pentru de a nerăpi limba și legea noastră strămoșească s'au dovedit zădărnice. Și totuși continuă cu încercările lor absurde. Totuși nu se gândesc la împăcarea spiritelor, la căutarea unui *modus vivendi* prin egala îndreptățire a naționalităților, prin respectarea limbii și culturii acestora, prin luarea în considerare a aspirațiunilor acestora, aspirațiuni cari ar pute încăpe în perfectă armonie în cadrul statului ungar.

Toate acestea sunt desconsiderate de Maghiari. Grandomani și exclusiviști, intoleranți și goviniști, ei bruscăază mereu sentimentul naționalităților, aștigă ura și zizania, fără ca să-și dea seamă, că făcând aceasta comit oea mai ordinară crimă contra patriei comune.

Căci a pune cu deasla în linie de luptă popoarele, cari alcătuiesc statul, însemnează cea mai ticloasă trădare de patrie.

Sibiu, 19 Iulie 1902.

Maghiarizarea prin honvezime. Știrea dată de ziarul maghiar *ca ministrul de honvezii, bar. Fejerváry, ar fi emis un ordin, prin care se interzice folosirea limbii feciorilor la instrucție și chiar în conversație și se admite exclusiv limba maghiară la honvezime — se desminte din parte oficială. Pretinsa ordinațiune a provocat mare indignare în cercurile nemaghiare și desmintearea ei dovedește, că ministrul Fejerváry încă nu și-a pierdut judecata sănătoasă.*

Reforma dreptului electoral.

Congregațiunea orașului *Kecskemét* s'a alăturat la petițiunea adresată dîstei de către orașul *Pejon*, în care se cere reforma dreptului electoral prin micșorarea censului și împărțirea mai potrivită a cercurilor electorale. De sine se înțelege că aceasta reformă Maghiarii o pretind în favorul și mai mare al lor, ear' nu pentru ca să se arate echitabili față de naționalități, cari prin actuala lege elec-

torală și prin arondarea de până acum sunt puse aproape în imposibilitate de a participa la viața parlamentară. Petițiunile acestora vor ajunge la ordinea zilei în camera prin luna *Octomvrie*, când vom avea ocaziunea să vedem în deplina lor lumină intențiunile Maghiarilor, urmărite prin cererea acestei reforme!

Întâlnire de Suverani. „*Patriotul*” din București scrie, că, după cum este informat, regele *George al Greciei* va sosi către finea lui *Septemvrie* la *Sinaita*, ca să redese vizita Regelui *Carol*. Suveranul *Elladei* va petrece patru zile ca oaspe al regelui *României*.

„*Berliner Tagblatt*” e informat din München, că după o știre primită din Toblach, regele *Victor Emanuel*, în calen sa spre casă, va avea o întâlnire cu împăratul și regele nostru pe țărniș lacului *Misurina*, la granița nordică a Italiei.

Falsificarea maghiarismului

veritabil o comentază „*Grazer Tagespost*” cu următoarele observări nimerite: „Trebuie să ne întrebăm, că isvoriră oare pentru poporul maghiar un folos durabil din falsificarea firii lui, după ce această e cu totul altă minte decum e casticatura, pe care o reprezintă reneșterea în numele lui? Abia credem. Cele câteva milioane de Maghiari veritabili sunt prea slabi, ca să poată absorbi vre-odată pe deplin pe acești străini; ceea ce posedă maghiarimea veritabilă ca instinct politic va fi mai înăbușit prin numărătoarele elemente străine, pe cari și-le contopește și în locul modului prevăzător cu care și-au creat Maghiarii statul, vine govinismul atârșător al reneșterii, care nu are țință, nici măsură, nici apăsare pentru cantitatea mai mare sau mai mică de putere a națiunii. Astăzi deja mai trăiește maghiarimea politică numai din ceea ce le-au lăsat felul cumpătat de ougetare, agerimea politică a politicianilor maghiari mai vechi. Idei politice nouă nu mai produce generația aceasta de politicieni maghiari, pe care o cunoaștem; cel mult că a înreutățit această moștenire. Și nimic nu dovedește mai bine nepriceperea politică crescândă a politicianilor maghiari de astăzi, ca ura, cu care întimpină pe Germani, acasă și în Austria. Un rest de minte le mai spune încă să lase în pace împăratul german. Dacă vor putea să aibă

Maghiarii vr'un sprijin pe lumea aceasta, îl pot afla numai în Germani, cari sunt destul de îngăduitori. Altminteri înseamnă vor aduce lucrurile până acolo, ca Germanii din Ungaria, împinși în defensivă, să-și caute pentru conservarea lor proprie ajutoare, unde vor afla.

Articolul din „*Grazer Tagespost*” e cu atât mai remarcabil, că foaia aceasta e liberală și până acum a dovedit în continuu o menajare condamnabilă a govinismului maghiar, având o simpatie mare față de regimul poreclit liberal din Ungaria.

Pactul economic.

Se vede, că pactul economic dintre Ungaria și Austria e încheiat. „*N. Fr. Presse*” aduce această știre, anunțând, că în chestia pactului *Széll* și *Körber* au căzut de acord și cele ce vor urma sunt numai formalități. Acest rezultat s'a obținut în urma intervenției Coroanei. De aci se explică faptul, că călătoria lui *Széll* la *Ischl*, unde se află Majestatea Sa, s'a aminat. Era vorba, că *Széll* va merge la *Ischl* în 20 l. c. Semi-oficioasă „*Bud. Tud.*” însă scrie, că *Széll* nu va merge la *Ischl* în 20 l. c. ci mai târziu și atunci va face, ca de obicei în fiecare an, raport despre afacerile curente.

De aci rezultă, că *Széll* nu mai are de raportat Mai. Sale decât despre afaceri curente și nu despre pact, fiind în acest punct tratativele încheiate. Mai lipsește încă aprobarea parlamentelor, când se pot produce mari vițore, atât în Viena, cât și în Budapesta.

Opoziția ungară e gata a face răboiu, dacă stipulațiunile pactului nu vor fi pe placul ei, adică așa, că numai Maghiarii să aibe foloase și favoruri.

Că aceasta nu va fi tocmăi așa, se vede din o scrisoare vieneză publicată la loc de frunte în „*Berliner Börsen-Curier*”, din care reiese, că *Széll* a trebuit să lase mult din pretențiile sale dela început.

Condițiile, pe cari *Széll* a fost silit să le primească, „*Berl. Börsen-Curier*” le resumează în următoarele:

1. Ungaria e datoare a respecta vechia și însemnată industrie a Austriei. Aceasta adică înseamnă clausula de loialitate.
2. Ungaria abstea dela pretențiile sale, privitoare la percepțiile

FOITA „TRIBUNEI”.

Dela esposiția din Turin.

Sărbările dela Turin. — Concursul internațional de muzică. — Germania și Statele-Unite la esposiție.

Turin, Iulie c. 1902.

Decât „Concursul internațional de muzică” s'ar fi putut mai corect numi „Concurs italo-francez” de muzică, căci Franția singură, dar' anonim, a răspuns la invitațiunea Italiei și reprezentanții ei alergară, în număr mare și cu entuziasm, ca să-și dispute premiul victoriei pe câmpul fecund al artelor.

Este de ajuns să spunem, că din 168 societăți de muzică 94 au fost numai franceze și celelalte italiene. Acest mare eveniment al cărui urmări pot fi numai de un mare avantaj în relațiunile dintre cele două națiuni mari latine, multă vreme va lăsa un dulce suvenir în inimile noastre și în cele ale comfraților noștri. Doveditu s'a de atâtea ori că deși neînțelegerile, chestiunile diplomatice și hipocritismele politice pot să separe două națiuni surori prin originea lor și glorioase prin tradițiile comune și să le condamne a se ocoli în mod sălbatic și să scalde câmpiile cu același sânge, inimile lor totuși păstrează totdeauna viul sentiment de frățietate... Popoarele sînt toate surori, toate gata a se

iubi numai ambițiunea unuia, violența, setea de a domina cu un mic număr de despoți superbi le poate face inimice. Din ferioare Franția și Italia înbutul dificultăților puse în cale prin politica bănuitoare a inimiilor latinităților, și-au păstrat totdeauna pacea atât de necesară pentru prosperitatea popoarelor. Și Italia nu vor uita nici-odată că generoasă mare națiune a contribuit în mod puternic la eliberarea lor de sub tirania opresorilor străini.

Acum revenind la obiectul temei mele, sînt fericit a spune că Francezii au deșteptat în Turin adevărate delire de entuziasm.

Într'adevăr „*Petit Journal*” a zis, că nici primirile frenetice făcute marinei rusești în 1896 când o sosirea ei în Franția nu pot fi comparate cu sărbările, al căror obiect au fost muzicianii francezi întrușiți la Torino și participanți la cea ai valoroasei Garde republicane.

În fapt ziarul nu esagerează de loc: este de ajuns să spunem, că în momentul plecării din Turin, la gară, muzicianii erau sărațați, îmbrățișați, îngărmădiți cu urări „*suvenire*”, amestecați de expresiunile afectuoase și entuziaște și de „*la vederea*” din partea populațiunii noastre.

Și toate aceste, cari vor face poate pe așteptii să suridă, dovedesc încă odată, că ceea ce unește popoarele nu sînt alianțe diplomatice, ușor de rupt și de schimbat, ci dragoste, urmarea

afinității de rasă, frățietatea sublimă și vecinicia!

Venind a vorbi mai amănunțit despre concurs, trebuie să recunoaștem, dintru început că a reușit foarte bine; favorizat și de un timp splendid, care încă a permis oaspeților noștri să admire ceriul Italiei atât de frumos când e frumos. Imensă a fost afliunea oamenilor din orașele învecinate și din străinătate și în sfârșit a Italiei și imponentă a fost și animația veselă și sgomotoasă prin străzile pavozate sărbătorește.

Și într'adevăr armata muzicianilor cari veneau din străinătate și din toate colțurile Italiei pentru marea sărbătoare a armoniei, trebuie să deștepte o mare expectativă în toată lumea.

Un imn victorios și sublim, un imn de pace și frățietate trebuia în numele artei să se înalțe spre acel cer cu dulce suris vecinic; în țara florilor, a vocilor și cântărilor și două popoare trebuiau să-și aplaudeze, cu inimile pline de un amor fără margini, insufletește pe sentimentele cele mai sincere și afectuoase.

Concursul s'a început în Sâmbăta trecută, în diferitele teatre unde erau împărțiți orfeonii și bandele muzicale. În seara acelei zile a fost la teatru, *Victorio Emanuele* o reprezentație de gală în onoarea gardei republicane.

Publicul imponent a admirat și aplaudat perfecțiunea bandelor și a orfeanelor franceze din Niza și Lyon, a academiei chorale „*Stefano Tempia*” din Turin și a bandei din Brescia, care ese-

cută în mod admirabil „*Tannhäuser*” de Wagner. Lumea era impaciată să asculte banda gardei și când aceasta înțonă marșul marș regesc italian cu care se împreunau notele inspirate ale *Marsezelei*, aplauzele și vivatele, formidabil erupseră și un singur strigăt unanim de: „*Trăiască Franția*” egi din toate pepturile și făcî se se sgudue teatru!

În urmă minunată bandă cântă în mod admirabil „*Lohengrin*” de Wagner și astfel se văzu cel mai mare corp muzical francez execută d muzica celui mai mare muzician german, în cel mai ospital dintre orașele Italiei. Măiestrul, dl *Gabriel Parès*, și cei 77 profesori ai sei fură triumfătorii serei.

Și aceste triumfe fură renoite în ziua următoare la grandiosul festival, care trebuie să fie și de fapt a fost culmea concursului la care aveau să participe împreună toți concurenții. Ei traversară orașul pavozat, în corție fără sfârșit și în mijlocul unei mulțimi imense aplaudătoare și se reuniră în vasta grădina a cetădelei, adoptată pentru această împrejurare.

Valoroasa bandă municipală a Turinului și șeseprezece armonii militare esecutară împreună imnul simfonie „*Triumful Eulerpei*” dirijat de autor, dl măiestru *G. Vaninatti*. După aceasta orfeonii străini acompaniați de banda municipală au esecutat în cor piesa „*Pace*” dirijată de autor, compozitorul *Ion Ritz*; acestei piese a urmat imnul „*Salutare Franței*” cântat de societățile co-

rale din Turin, acompaniate de banda gardei republicane.

În fine șeseprezece bande militare și banda municipală cântară vesela piesă a muzicii italiene, care este simfonia piesei „*Gazza Cadră*” de *Rossini*. E de prisos să repetăm, că oaspeții noștri au fost în aceste zile și în cele următoare obiectul ovațiunilor entusiaste. În onoare oaspeților se mai dară două soare: una la esposiție unde esecutară: „*Crepusculeul zeilor*”, de Wagner, o uvertură de *Parès* și cu banda Turinului o fantazie din „*Aida*” a lui *Verdi* și o altă în teatru *Vittoria Emanuele*, unde fură admirați prin minunata esecutiune. În fine *Mercuri* banda gardei își luă rămas bun dela populațiunea Turinului dând un magnific concert în vastul local dela *S. Carlo*. Orașul nostru nu și-a aduce aminte să fi avut o producțiune mai aleasă ca aceea ținută în seara plecării spre Franția a splendidului corp muzical francez.

O mulțime nenumărată însoți pe oaspeții francezi până la gară, unde nu numai își luă rămas bun ci și exprimă și plăcerea neîntârziată revederi plăcute. Și când trenul porni cu oaspeții francezi un puternic „*vivat Francezii*”, *vivat Franța*! răsună din pepturile mulțimei.

Rezultatul concursului a corăspuns așteptărilor. Un mare număr de corpuri de muzică au câștigat frumoase premii.

(Va urma). Coresp. „*Spirito Mateoda*”.

vamale asupra materiilor brute, prin cari i-a' ar da o grea lovitură industriei austriece.

3 Ungaria are să dea garanță, că dispozițiile legii veterinare se vor executa strict, ca să nu ajungă vite bolnave în Austria și prin aceasta să se oprească exportul de vite din Austria în Germania.

Dacă aceste sunt condițiile acceptate de Széll, în parlamentul din Pesta se vor desvolta crâncene lupte în jurul pactului.

De altă parte, referitor la pact ziarele din Viena anunță următoarele: Referenții austriaci și maghiari au terminat dezbaterile privitoare la chestiunile de epizootie. S'au înălțat multe greutăți, cari existau până aci. Resultatul acestor dezbateri va fi supus săptămână viitoare guvernului spre aprobare. În 22 l. c. se vor întruni din nou referenții de resort ai ambelor guverne pentru a delibera definitiv asupra tarifului autonom. Se crede, că aceste deliberări vor putea fi terminate până la 10 Aug.

Revista esternă

Serbia și Muntenegru.

Ministrul Serbiei la Cetinje, care părăsise de curând postul său, a fost invitat să se reîntoarcă în capitala Muntenegrului, imediat după căsătoria prințului Mirco, spre a se arăta atât relațiunile dintre cei doi suverani cât și că bunele relațiuni ce există între Serbia și Muntenegru n'au fost cătuși de puțin turburate de această căsătorie, ci regele Serbiei a vrut numai să nu fie reprezentat la căsătoria unei membre a familiei Constantinovici — familie ce s'a arătat în totdeauna ostilă atât față de regele Serbiei, cât și față de regina Draga.

Turcia.

„Agenție Națională” află din Constantinopol, că din cauza arestării unui Armean pe bordul unui vapor francez la Smirna, Franța cere destituirea prefectului de poliție din Smirna.

Mai cere încă să i-se facă scuze oficiale, precum și o despăgubire de cinci mii de franci pentru fiecare oră de întârziere suferită de vapor, înștiințând că, în caz contrar, Franța va uza de represalii.

Din prilejul regulării graniței între Turcia și Muntenegru amenință un conflict între aceste două state. Muntenegru a cerut revocarea comisarului turc.

Africa-de-sud.

Englezii cei mai convinși încep să fie indispuși de purtarea ultra-imperialistilor din Cap, și „Times” este singurul ziar care-i susține. Atitudinea sa provoacă reproșuri din partea foii „Saint-James Gazette”. Acest ziar reamintește celui mai mare ziar din lume, că „a încetat de a fi a cincea Evanghelie a Englezului. Fie vorba de Africa-de-sud, fie de Trustul Oceanului, o altă chestiune în care pare a urmări orbeste interesele azele înalte finanțe, a pierdut pentru totdeauna contactul cu opiniunea publică.”

„Onoarea imperiului este tot în așa mod angajată acum pentru a asigura egalitatea drepturilor Olandezilor, cum era acum trei ani, a le smulge aceeași egalitate în profitul propriilor sei supuși.”

„Agenția Reuter” a primit din Pretoria o știre foarte gravă, după care dela suspendarea ostilităților dintre Englezi și Buri se observă în fostele republici o mare fierbere.

Burii declară, că au fost înțelați de condițiunile nedrepte cuprinse în protocolul pentru încheierea păcii.

Pe de altă parte, vrăjmașia s'a declarat între Național-Scouts, trupe formate de Buri, și între Burgerii fostului stat liberal Orange. Cei dintâi s'au predat mai de demult pe când aceștia din urmă au luptat până la sfârșit.

Cățiva dintre Național-Scouts au fost împușcați de Buri, cari au cedat numai pe urmă.

Artur Lawley a fost numit vicegubernor al Transvaalului.

Știri merunde.

Ziarul „Times” află die Petersburg, că visita regelui Italiei în Rusia privește mai cu seamă Albania.

Este vorba, ca conflictul diplomatic dintre Elveția și Italia să fie deferit tribunalului arbitrar din Haga.

Foi din Sofia aduc știrea, că metropolul Firmilian ar fi fost răpit de bandiți sarafisti.

Tribunalul american de războiu din Manila (Filipine) a declarat pe generalul american Smith vinovat de cruzimile săvârșite. Presidentul Roosevelt l'a pensionat.

Sultanul din Zanzibar a murit.

Din protopresbiteratul gr.-or. — al Clujului.

— Iulie c.

(Urmare.)

Mai departe sinodul a decis spre depurarea datoriei pentru casa tractuală:

e) »Dela fiecare preot din tract cu pregătiri mai jos de 8 clase gimnaziale 40 coroane și cei cu 8 clase 80 coroane, solvibile în decurs de 4 ani. Această decisiune e nepractică.

În tract cu excepțiunea a lor 2-3 preoți toți sunt cu pregătiri mai jos de 8 cl. gimnaziale. Mica congruă, de care se bucură și care li s'a dat pentru alinarea lipselor, și cu mult mai nelămurită, decât se poate contribui din ea și la datorii, în cari șeful lor a înglodat tractul. Și că șeful la congruă a ținut se vede și din declarațiunile, ce deja le a împărțit pe la preoți spre subscrisie, precum și din hârtia protopopescă oficială, cu cari li s'a împărțit aceste declarațiuni, mai promițând aci și o nouă volnicie, cu care se pune și peste decisiunea sinodului protopopesc și afirmativa luare la cunoștință plăcută și din partea veneratului consistor.

Sunt cam grele vorbele acestea și triste destul, mulți nu le ar presupune făcute de un protopop cu o activitate de 26 ani în serviciul bisericii, tot mai de aceea le și adevăresc aci cu înșeși hârtiile d-sale.

Hârtia cu care s'au împărțit declarațiile e următoarea:

„Nr. pp. 404—1902. Onorate dle parochi! Îți este cunoscut concludul sinodului protopopesc din 28 Februarie a acestui an, precum și votul unanim al preoșimii noastre din acest tract dela conferența ținută în ziua sus amintită, că adevărat spre scopul depurării datoriei casei tractuale a promis benevol fiecare paroch să contribuie cu o sumă spre acest scop, ceea ce veneratul consistor a luat cu plăcere spre țință și mi-a ordinar să trimit fiecăru paroch o „Declarație”, prin care se învoește, ca suma promisă să se detragă în 3 rate din ajutorul de stat — congruă, prin urmare îți trimit această declarație cu însăși narea, că după ce o ai subscris în prezența a lor doi martori să mi-o restituți îndată.”

Oficiul protopresbiterat rom. gr.-or. Cluj, 30 Aprilie 1902.

Tulliu Rogescu m. p., protopresbiter.

Eată și declarațiunea ce vrea să o stoarcă dela preoți:

Declarație.

»Subscrisul prin această declar în prezența subscrisorilor martori, că sunt învoit, ca suma de 40 coroane, care mi s'a impus să contribuie pentru acoperirea datoriei casei tractuale, să mi se detragă la casa arhidiecezană din competența mea pentru întregirea salariului proptesc — congruă — în 3 rate, adevărat dela rata a 2-a de pe a. c. și ratele conveniende ale anului viitor.

Să reprim deci puțin această afacere.

Mai sus am arătat, că preoșimea n'a fost întreagă convocată la conferență, prin urmare nici votul n'a putut fi unanim al preoșimii din tract.

Concludul sinodului nu și este cunoscut, decât celor ce au fost membrii prezenți în sinod și preoșilor, cari au fost chemați și prezenți la conferența preoșească, pentru că șeful n'a comunicat oficios parochilor conclusele sinodului protopresbiterat. Cine n'a fost la sinod — tot tractul nici nu poate fi membri în sinod — a aflat conclusele sinodului numai din raportul făcut în „Tel. Rom.” cu care ne ocupăm. — La asta cum să-i zicem?

Concludul sinodului zice, că preoșii se solvează aceste taxe în decurs de 4 ani. Declarația zice, că preotul se învoește a i-se detrage din congruă în 3 rate, adevărat dela rata a 2-a de pe a. c. și ratele conveniende ale anului viitor, adevărat 1½ an. Acest act oficial protopopesc nu l' putem dar' cualifica decât cel puțin de despotic?

Mare putere are dar' »șeful» dela Cluj. Să face mai mare decât sinodul protopopesc și decât veneratul Consistor, care chiar dacă indus în eroare — (întreaga preoșime) — ar fi aprobat

votul unanim al sinodului, sigur nu l'a aprobat în concepțiunea și forma »șefului».

De altcum provocări la veneratul Consistor în tractul Clujului numai cu rezerve mari se pot crede.

d) »Dela fiecare învățător anual 6 coroane pe timp de 4 ani. Față de această sarcină asupra învățătorilor n'avem decât să ne reamintim starea școalelor și a învățătorilor din tract și să prevedem cu o zi mai înainte scăparea protopopului de grija școalelor. Dacă d-a o ceda taxele de numire ale toleranțelor sei în scopul depurării datoriei casei tractuale, încă n'am avut mult de zis, dar' să impui o astfel de contribuție — deși nu așa mare — și asupra învățătorilor cualificați, numiți de veneratul Consistor, și cari fug din tractul Clujului îndată după un an de grea decepțiune — credem, că nu l' în interesul școlii confesionale gr.-or. din tract. Să nu uităm, că în tractul Clujului abia sunt 4 învățători definitivi, și numărul învățătorilor definitivi e barometrul stărei școalelor dintr'un tract.

e) »Chiria pentru casa parochială din Cluj, donată de dl prot. Tulliu Rogescu, ca paroch, anual 400 cor. până la depurarea întregii datorii. Frumos act de jertfă dela dl »șef». Decât, că noi nu putem înțelege, cum poate avea și cum a avut una și aceeași persoană, deși cu două oficii — protopop și paroch — două cuctare gratuite?

Protopopul tractului Clujului n'a încăput într'un cuartir cu protopopul ca paroch al parochiei Cluj. Aceasta donatiune a dlui »șef» de ajuns justifică, ceea ce am zis, și că n'a fost nici o lipsă de nouă reședință. Casele parochiale din Cluj, care aduc cel puțin 400 cor. chirie au putut fi bune — și pentru protopop. Noi nu credem, că parochia Cluj, deși a făcut frumoase și costisitoare adopțiuni la casele sale parochiale, să fi făcut muștrări și obiecțiuni tractului, pentru-că parochul seu și ca protopop tractului locuiește în aceeași locuință. În cazul acesta nu ar fi cedat gratuit teritor pentru casa tractuală, teritor, pe care »șeful» încă nici azi după 8 ani nu l'a transcrie pe numele tractului. (Va urma.)

Din jurul Clujului.

Protopop în Cluj. — O școală model. — Esamele dela școalele populare. — Timpul — Iulie 1902.

Zilele trecute preoții gr.-catolici ai tractului Cluj au ținut o adunare extraordinară, în care s'a hotărât — la dorința unora — ca să se înșeteze Prea-veneratul Consistor Metropolitan din Blaj un memorandum, pentru a numi în locul vacant de protopop gr.-cat. în Cluj pe un canonic, fiindcă Clujul e centrul Ardealului și este unul dintre protopopiatele cele mai mari și cele mai bine dotate și totodată fiind între străini culti, să fie și protopopul Clujului om cu vază. În afacere s'a hotărât a se trimite o deputațiune de trei inși la Blaj. Aleși au fost: dl Ioan Pop, preot în Gilău și viceprotopop onorar, Augustin Cosma, preot în Feiurd și viceprotopop onorar, și Gavril Pop, preot în Feleac, cari au și plecat la Blaj.

După-cum înșe sunt informați până acum Esceleții Sa nu a putut implini dorința preoșilor și așa de protopop al Clujului nu va fi numit un canonic.

În jurul Clujului în anul acesta se vor edifica mai multe școale românești gr.-cat.

Aci voui aminti numai despre școalele din Feneșul-săseș și Cărboul ungureș, despre cari sunt mai bine informat. Ambe școalele acestea se zidesc de cătră confesiuni. Cea din Gărbou va avea o sală de învățământ și cea din Feneșul-săseș va avea două sale. Cea din Gărbou se edifică dând întreg materialul popular, pentru suma de 4000 cor, ear' cea din Feneșul-săseș dând întreg materialul popular, la costa peste 6500 cor. Pe când prima va avea numai două chilii pentru învățător, aceasta va avea 3 chilii, cămară și pivniță, conform cerințelor legii. Numai laudă merită conducătorii acestor două comune, cari se străduiesc pentru înaintarea culturală a poporenilor în fruntea căreia sunt puși. Eată ce pot face conducătorii harnici.

În Feneșul-săseș veni înainte cu doi ani preotul Emil Pop. El nu află oază parochială corăspunzătoare și nici școală conform legii. Acum la doi ani în această comună aflăm case parochiale frumoase, școală nouă, cu cari edificii

s'ar putea lăuda chiar și orașele românești.

Prima, adevărat casa parochială, a costat peste 4000 coroane și a 2-a adevărat școală, dând poporul materialul, a costat 6500 cor.

Când apoi vom ști că aceste sume s'au înșesat tot din repartițiune în decurs de doi ani ne va cuprinde mirarea. Unde vei putea afla printre Români noștri, cari se sacrifică așa mult în decurs de doi ani? S'a făcut tot din repartițiune prin strădania harnicului preot Emil Pop și a învățătorului Ioachim Pop, cari lucră neșermurit pentru această comună și cari prin cuvinte bine potrivite știu câștiga poporul pentru școală și biserică.

Pe când în unele locuri școalele noastre cad în ghiașele statului din neglijența și nepăsarea conducătorilor, pe atunci mai bine înfloresc românismul unde sunt conducători harnici.

Fiind în Feneșul-săseș numai un învățător, zilele trecute s'a sistematizat postul al II-lea de învățător, la care va fi aleasă o învățătoare. După-cum am auzit s'a vorbit să se ceară și ajutor de stat, înșe bravii feneșeni n'au voit să primească hotărând, că și postul al II-lea îl vor susține tot din repartițiune.

Așteptăm dar', ca pe anul viitor școler se mai meargă un luminător și poporului în Feneșul-săseș, care mână în mână cu cei doi sus amintiți vor conduce turma încredințată lor.

Am convenit zilele acestea cu un fruntaș de acolo, care se căia, că sunt neșisjiți și nu știu ce o să facă cu inscripția ce o să vină pe frumosul front al școlii. Dorința tuturor ar fi să se scrie »Școala română gr.-cat.», dar' după-ce stăpânii nu pot se suferi cuvântul »română», posibil vor schimba planul.

În întreg protopopiatul atât al celui gr.-or., cât și al celui gr.-catolic sau sfârșit examenele. Resultatul a fost îndestulitor. În protopopiatul gr.-cat. au funcționat tot învățători cualificați, dar' cu durere trebuie să spun că în protopopiatul gr.-or. mai mulți de jumătate dintre învățători au fost nequalificați.

Această cărmă — apoi Dumnezeu mă ierte — e de tot slabă. Consistorul din Sibiu ar trebui să se îngrijească mai mult de acest tract și ar trebui să leuiască rana până nu îmbătrânește. Din acest protopopiat multe din școalele gr.-orientale sunt închise și copiii cerșesc școalele de stat. Sunt comune unde chiar ar fi putut susține învățător, dar' lăcomind și preoții locali la catechizarea dela școalele de stat — unde capătă bănișori — a lăsat să se închidă școala lor și a intrat de bună voie în ghiaș străine.

Timpul pe aici e cam învristat, când senin, când înourat, când timp frumos, când ploios. Sămănăturile au suferit mult din cauza ploilor din săptămânile trecute. Cu săpatul cucuruzelor s'a întârziat, în multe locuri fiind pământul și de altcum mai apăsător, cucuruzul a îngălbinat de apa cea multă. Holdele, unde locul a fost gras, fiind bine dezvoltate, vântul cu ploaie le-a așezat la pământ.

Cu săpatul încă nu s'a isprăvit chiar de tot și secerișul e aproape. Deși se pareă că ploile au stricat mult, totuși sămănăturile promit a da o roadă bună. Fânul a fost spălat în multe locuri de apă, ear' iarba necosită a fost noroiită. Cu un cuvânt fânului a stricat mai mult apa.

Raportul general

al comitetului societății de cultură „Andrei Șaguna” pe anul societar 1901/1902.

(Urmare.)

Dela autori : Povești pentru anul prim școlar de Dr. P. Șpan. Istoria bis. Scheilor Brașovului publ. de Dr. St. Stinghe. Documente privitoare la trecutul Românilor din Scheiu (2 vol.) de Dr. Sterie Stinghe. Viitorul studiu politic, de Dr. Tr. Vuia.

Moise Popoviciu, paroch : Egy az Isten, Felfordult világ, Az elátkozott család, Koronát azerelemért, Peitk Farkas kányai, Regék, Csataképek, Szomorú napok, Szegény gazdagok, Tő. ökvilág Magyarországon (2 vol.) romane de Jókai Mór, Kárpáthi Zoltan (3 vol.), Báró Kemény Zsigmond összes beszései (2 vol.) Gyalog övény (2 vol.) de Bakay Sándor. Arnold, Az atyafisk, romane de Csiky Gergely. A kiá'y taraszek roman de Vértessy Arnold. Wörse Kapitány și Méreg de Kielland L. S. Melyk

erősebb, roman de Ábrányi Kornél. A szent, de Meyer K. Ferdinand. Kaukazuai elbeszélések, de Gugericus P. P. A borsorozott de Vadnai K. Imekulata grofré de Vadnai K. Tengeri és tengerpataki történetek, de Tra hman H. Weer Iudit, de Szántó Kálmán. Vig órk de Berczik Árpád. Izlandi halász, după Lotti Pierre. Anya és grofré, de Pálffy. Forgácsok de Ahó János. Iobb kezem, de Bokay Sándor.

Maria Cunfan: Poesii de Maria Cunfan.

Ierolim Hârfoagă: Clike de repaus de Sorocova.

George Tulbure, cleric c. III.: Marșul studenților, de Ist. Cl. Jaga. Alexandru Ciocag, cl. c. II.: Pușoaș Bur, de Dr. May Károly. Ben-Hur (2 vol.) de Lewis Vallace. Quo Vadis (2 vol.), de Sienkiewicz Henric.

Dumitru Pureco, cl. c. II.: Nuvele fantastice, de Don Jose.

Nic. Vlad Stesar, ped. c. III.: Monografia institutului de credit și economii »Albina» din 1872—1897, de Petra-Petrescu.

S'au cumpărat din mijloacele societății: Ordiinații ministeriale despre matricolele de stat, despre dreptul matrimonial și despre reglunea copilor. Scrieri din june și esil, de C. A. Rosetti. Scurta istorie a lui Mihail-Viteazul, de N. Iorga. Regele Richard al III. de W. Shakespeare. Pagini răslețe, de N. Gane. Cele din urmă (poemii) de R. D. Rosetti. Cartea lui Iov, poemă dramatică, de G. O. Gârbea. Istoria literaturii rom. (3 vol.) în secl. XVIII de N. Iorga. Vieța lui Ius, de Ernest Renan. O expediție în Africa de D. N. Ghica. Neguștorul de Veneția, de W. Shakespeare. Tiganiața, de Ioan B. Delean. Istoria fanariștilor, de G. I. Ionescu-Gion. Ben-Hur (2 vol.), de Lewis Vallace. Quo Vadis (2 vol.), de Sienkiewicz Henric. Operele lui Anton Pan, de D. G. Teodorescu. Răsboaiele între Ruși și Turci, de A. D. Xenopol. Luptele pentru naționalitate, de G. Adamescu. Alabastru, poezii de G. Tutoveanu. Jucătorii de cărți de H. G. Leca (Quarta) Suprema forță, de H. G. Leca (Quinta). Crimă și pedeapsă (vol. I.), de T. Dostoievski. F. W. Nietzsche, vieța și filosofia sa, de C. R. Motru. Geologia (3 vol.), de C. Cosmoviciu. Zoologie, de Dr. N. Leon. Mineralogie, de I. P. Stoescu. Botanica, de Dr. N. Leon. Prin ce viețuiește omul, de L. Tolstoi. Degenerare, de Max Nordau. Vechile episcopii românești, de Dr. Aug. Bunea. Vieța și operele lui Andrei Murășan, de I. Rațiu. Drepturile și datorințele învățătorilor, de P. Conta. Romante și cântece de Heine, trad. de St. O. Iosif. Patriarhale, de St. O. Iosif. Cartea de Aur, de T. V. Păcățianu.

Din numărul întreg al cărților s'au separat cu ocaziunea revizuirii bibliotecii 184 opuri în 205 vol., cari parte erau în număr dublu, parte de mai puțin valoare. Din aceste 24 cărți au fost donate bibliotecii populare din Agârbiciu, 18 cărți au fost donate bibliotecii populare din Colur, 2 opuri au fost destinate ca premii, ear' restul licitate între membrii societății, cari sumă se va folosi pentru cumpărarea altor opuri cari nu se află în bibliotecă.

Cu finea anului societar 1901/1902 biblioteca societății număra 2708 opuri în 3869 vol. (Va urma.)

Cronica zilei.

Sibiu, 19 Iulie n. 1902

CĂLINDARUL DE ZI

al biroului de informațiune pentru străini, PIAȚA-MARE Nr. 14.

Duminecă, în 20 Iulie n. 1902.

Galeria de tablouri a muzeului Baron Bruckenthal, Piața-mare nr. 10: deschisă dela orele 11—1 după prânz. Intrarea gratuită.

Muzeul de istoria naturală, strada Harnetech nr. 1: deschis dela orele 10—1 după prânz. Intrarea gratuită.

Muzeul transilvan carpatin, strada Harnetech nr. 1: deschis dela orele 10½—12½, după prânz. Intrarea 20 bani.

Parcul »Pe sub arini», înaintea cotețării: Concertul muzicii regim. c. și reg. de infanterie nr. 2, dela 4 și jum. ore p. m.

Grădina »Hermann», strada Morii: Concertul muzicii orașului Sibiu. Începutul la 7 și jum. ore 8 seara. Intrarea 30 bani.

»Bereria »mare», Promenadă (Bretter): Societatea »Orpheu» a lui Grossmann. Începutul la orele 8 seara. Intrarea liberă, locuri rezervate.

Oena (Vizakna): Concertul muzicii regim. c. și reg. de infanterie nr. 2, în grădina Schuller. Începutul la 5 ore d. a.

Luni, în 21 Iulie n. 1902.

Galeria de tablouri a muzeului Baron Bruckenthal, Piața-mare nr. 10: După înștiințarea serviciului din muzeu. Intrarea 80 bani.

Nr. 1399—1902

261 1—2

Despărțământul en detail:
Cel mai ieftin și mai bun izvor de cum-
părare pentru mărfuri de
Băcănie, Coloniale și Textil.
Principiul întreprinderii:
Bun și ieftin!
Serviciu prompt, real și prevenitor!

Cafea nepărită
20 de feluri!
Esceleste cafele prăjite
în toate prețurile!
Făină eminentă
de Bănat!
Cele mai fine liqueururi!

„CONCORDIA“

SOCIETATE COMERCIALĂ PE ACȚII
SIBIU
STRADA MĂCELARILOR Nr. 20.

Vinuri naturale
de masă și desert!
Toate soiurile de ape minerale
umplătura proaspătă!
Zăhar I-a rafinat
în piramide și bucăți cubice!
Fructe meridionale! Conserve!

Pânzeturi dela Schroll!
Broderii albe!
Țesături de casă indigene
și străine! 198 10—30
Chiffonuri și Inlets!
Toate soiurile de ață de croșetat și
bumbacuri de împletit!
Fețe de masă, pentru cafea etc. ect.



„Omoritor de insecte“ neîntrecut.

Cumpărați „numai în stiole“.

Se află în Sibiu la d-nii:

Julius Balmann,
Johann Billes,
F. Binder,
„Concordia“,
societate comercială pe acții.
Ludwig Fuchs,
A. R. Grell, 129 13—20
Gustav Gürtler,
Ludwig Gürtler,
Friedrich Homm,
Franz Jahn Söhne,
Victor Jauernig,
Carl Kirschner,
Josef Knoblich,
Johann Michael Klein,
Ludwig Kurowski,
J. B. Misselbacher,
J. C. Molnar, apoteca,
F. A. Reissenberger,
E. Rummler, apotecar.
G. Scheyding,
Johann Schneider,
Rudolf Schuster,
Josef Schwarz,
Carl Tartler,
Franz J. Wagner,
Wilhelm Wazek,
Josef Zimmermann.

Afară de acestea mai sunt depozitate
în tot locul unde sunt espuse placate.

Publicațiune.
Taxele de lemnărit pe anul 1903 se vor
exaranda în 25 August 1902 la 8 ore a. m.
în cancelaria comunală.
Prețul strigării 8000 cor., vadiu 10%.
Condițiunile se pot ceti în cancelaria
comunală în orele oficioase.
Rășinari, în 16 Iulie 1902
Primăria comunală.

Concurs.

Dirjecțiunea institutului de credit și eco-
nomii „Chiorana“ din Somcuta-mare (Nagy-
Somkut) publică prin aceasta concurs cu ter-
minul de 1 August st. n. a. c. pentru ocuparea
postului de

contabil.

Reflecții au să se dovedească absolvirea
vre unei școale comerciale superioare și praxa
industrială pentru independența absolută în
ale contabilității, corespondenței și gestiunii
interne de bancă.

Noul contabil va fi ales pe un an de
probă cu un salariu anual — acum la început —
de 1200 coroane și tantiema statutară. Co-
răspunzând pe deplin, după un an de probă
va fi definitivat în post, — ear' salariul i-se
va urca treptat.

Rugărilor de concurs să fie scrise de mână
proprie a concurenților.

Postul este a se ocupa în jumătatea a
doua a luni August a. c.

257 2—2

Dirjecțiunea.

Nr. 746—1902

260 1—2

Publicațiune.

Dreptul de vênat al comunei Rășinari se
va esaranda în 25 August 1902 la 10 ore a. m.
pe calea licitației publice în cancelaria comu-
nală, pe un termen de 6 ani.

Prețul strigării e 300 cor., vadiu 10%.
Alte condițiuni se pot ceti în orele ofi-
cioase în cancelaria comunală.

Rășinari, în 16 Iulie 1902.

Primăria comunală.

Casă cu etagiu in Abrud

să vinde din mână liberă.

Reflecții să adreseze sub „Roma“ la
„Tribuna“ în Sibiu. 251 3—3

„BORSZÉK“

Pentru călătoria la Baile Borszék!

Cele mai bune, de mulți ani cunoscute
și mai comod aranjate trăsuri „Landoane“ cu
4 locuri de șezut, preț moderat, se pot co-
manda înainte de plecare cu 3—4 zile la
Miklós Görög, proprietarul trásurilor în
Szász-Régen.

Circulă: din 1 Iulie în fiecare zi, plecând
din Reghinul-săsesc dela trenul de dimineața
7 ore, Ratosnea prânzul și în Toplița-română
cu schimbare de cai, seara la 7 ore sosesc în
Borszék. Adresa telegrafică: Görög Landauer,
Szász-Régen. 223 9—10

500 florini plătește celui-ce ar
mai căpăta vre-odată
durere de dinți ori fi va mirosi gura după-ce
va folosi apa de dinți a lui Bartilla, o sticlă
cu 35 cr. (Pentru pachetare 10 cr. deosebt).
Erezii A. Bartilla (E. Winkler), Viena 19/1.
Sommergasse 1. Să se ceară pretutindenea
apriat apa de dinți a lui Bartilla. Denunțări
de falsificare vor fi bine plătite. La locurile
unde nu se poate căpăta, trimite 7 sticle cu
2 fl. 60 cr. franco; în Sibiu: la farmacia
„Vultur“ a lui C. Müller (Piața-mare), far-
macia Molnar (strada Cisnădiei nr. 59). Sebeșul-
săsesc: Farmacia Lederhiller. 8 14—

Crema Margit

cea mai bună cremă de față pentru căști-
garea unei pelițe albe și curate. Scut
contra iririilor soarelui și vântului,
garanțată liberă de mercuriu și de plumb,
pentru aceea e corăspunzător scutită prin
ordinațiunea ministerială nr. 71012.

Vânzarea și trimiterea cu posta cu cea
mai mare discrețiune pe lângă prețurile
originale; numai marfă absolut proaspătă.

Crema-Margit . . . cor 1—
Săpunul-Margit . . . „ 0.75
Pudră-Margit . . . „ 1.20

Deposit principal:

Parfumeria Meltzer,

strada Cienădiei (edificiul comunei de corp),

Gustav Meltzer,

fabrică de săpun și luminări strada Gușteriei
în Sibiu. [144] 22—26

Atelier de lăcătușerie în Sibiu.

Subsemnatul aduc la cunoștința onoratului P. T. public, cum că după
o praxă de mai mulți ani în cele mai renumite ateliere din monarhie
și străinătate, ca al dlui Valerian Gillar, lăcătușul de artă și construcție
al curții ces. și reg. din Viena etc. etc., mi-am deschis un

atelier de lăcătușerie de artă și construcție

în Sibiu, Rosenanger nr. 9 (Tîrgul brânzei)

unde efectuesc tot felul de lucrări aparținătoare acestei branșe, precum:

**Porți de fer, balcoane, terase,
galerii, grilajuri de scări și morminte, marchise,
antreuri, luminătoare,
case pentru flori (florări) etc. etc.**

în ori-ce stil și după cele mai noue modele. — Afară de aceea am tot-
deauna în depositul meu cele mai practice și mai bune

sobe de bucătărie

cât se poate de solid laerate și cu prețurile cele mai moderate.

Sperând că P. T. public mē va onora cu numeroase comande, fiind
singurul măiestru lăcătuș român aici în Sibiu, semnez

Cu deosebită stimă

Eremie Purece,
măiestru lăcătuș.

226 7—10

Hotelul „Regele Ungariei“.

Am onoare a aduce la cunoștința prea onoratului public, că am cumpărat

Hotelul „Regele Ungariei“ din Bistrița.

Mē voui îngriji cu cea mai mare conștiințioasă de bucătărie escelentă, de
vinuri originale, de bere de Steinbruch „Doppel-März“, precum și în cafea de beuturi
și de spirtuoase bune și curate. — La nunți, banchete etc. mē voui săli a satisface
tuturor recerînțelor. — Recomand îndeosebi cam-rele mele curate, aranjate de nou
și cu mult comfort — Trăsuri proprii sau la dispoziția on. public la ori-ce timp
și pentru ori-ce drum.

Rugând pe on. public să binevoiască a mē onora cu prețuitele sale comande,
il asigur de un serviciu prompt și cinstit și mē recomand spre binevoitoare atențiune

Cu deosebită stimă

J. Meister, hotelier.

259 1—1

— Apa de Borszék, regina apelor minerale. —

„BORSZÉK“

scalde de vindecare

(Înălțime 900 m., Transilvania, comitatul Ciucului).

Sesonul băilor din 15 Iunie—15 Septemvrie.

Aer răcoros, plin de ozon. Diferite izvoare de borviz de deosebite
compozițiuni, între ele cea din fântâna principală „Borszék“, cu regina
apelor minerale de renume european, din fântâna „Kossuth“, foarte bogată
în fer, cea din fântâna Arhiducelui Iosif, apoi cea din fântâna Boldizsár,
neespecificabilă pentru boale de stomach etc.

Scalde limpezii, reci, carbonice: unicele în lume, cum sînt Lobogó,
Șaroș, Lazar, O-Șaroș.

Scalde calde întocmite din nou, carbonice spumegătoare, sărate, de
brad, institut de cură de apă rece, massage și electricitate.

În hotele și vile separate stau la dispoziție peste 600 odăi. Locali-
tatea dispune de locuri de preumblare de peste 30 chlm. Prin codri de
brazii locuri care de care mai paradice de excursiuni. Postă, stație de
telegraf, gendarmerie, medic de băi. — Muzică de Țigani în fiecare zi.

Comunicația: Până la Reghinul-săsesc—Madefalva cu trenul. Dela
Reghinul săsesc circulă în fiecare zi trăsuri iuți, cu schimbare de cai. Acestea
pot fi prenotate la Kapúsy Dániel în Szász-Régen.

Cu lămuriri, prospecte (în mai multe limbi), prețuri curente servește
bucuros în mod gratuit dirjecțiunea. 207 8—10

Apa de Borszék se poate comanda la dirjecțiune în Borszék.

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

Patent nr. 86967.

253 2—52

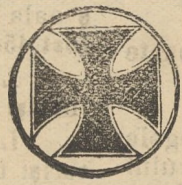
Nu e crucea lui Volta!

Nu e mijloc secret!

vindecă și înviează pe lângă garanție.

Deosebită atențiune e a se
aparat vindecă boale

da împrejurări că acest
vechi de 20 ani.



Aparatul acesta vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie,
impedecarea circulațiunei sângelui, anemie, amefeli, tîuturi de ureche, bătăie de inimă,
sgărui de inimă, asma, auzul greu, sgărui de stomac, lipsa poftei de mănecare, răceală
la mîni și picioare, reuma podagră ischias, udul în pat, influența, insomnie, epilepsia, circula-
ția neregulată a sângelui și multor altor boale cari la tractare normală a medicului se vindecă
prin electricitate. — În cancelaria mea se află atestate incuse din toate părțile lumii cari
prețuesc cu multumire invențiunea mea și ori-cine poate examina aceste atestate. Acel pacient,
care în decurs de 45 zile nu se va vindecă i-se retrimite banii. — Unde ori-ce încercare s'a constat
zădărnica, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul
meu nu e permis să se confunde cu aparatul „Volta“ de oare-ce „Ciasul-Volta“ atît în Germania
cît și în Austro-Ungaria a fost oficios oprit fiind nefolositor, pe cînd aparatul meu e în genere
cunoscut, apreciat și cercetat. Deja ief înătatea crucii mele electro-magnetice o recomandă îndeosebi.

Prețul aparatului mare e Cor. 6.—

Prețul aparatului mic e Cor. 4.—

folosibil la morburii cari nu sînt mai vechi de 15 ani. folosibil la copii și femei de constituție foarte slabă.

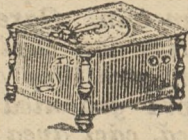
Espediție din centru și locul de vânzare pentru țeară și străinătate e:

MÜLLER ALBERT, Budapesta, V., strada Vadász 42/III.
colțul strada Kálmán.

Harmonice și Aristoane

din cele mai renumite fabrici.

Vânzarea în detail cu prețurile fabriciei.



Harmonică nr. 1 calitate superioară cu 8 burdufuri, 10 clape,
claviatură deschisă, folie legate de jar împrejur cu ni kel,
2 registre și 2 basuri. Prețul 10 cor. 75 bani. Această har-
monică însă cu 2 registre și 1 tremolo 12 cor. 75 bani.
— Harmonică nr. 2 calitate estraînă, lemn de malagani, tonuri
de oțel, 10 clape, claviatură deschisă, clape aurite, 2 burdufuri,
folie legate la coțuri cu nickel, 2 registre, 1 tremolo și 2 basuri.
Prețul 14 cor. 75 bani. Această harmonică însă cu 3 registre
17 cor. 75 bani. — Harmonică nr. 3 cu 19 clape în două
rinduri, 8 burdufuri, 4 registre, 4 basuri, tonuri de oțel. Prețul 19 cor. 75 bani. Metodă practică
cu ajutorul căreia poate învăța ori-cine să cânte imediat cu harmonica. Prețul 75 bani. NB. Porto
costă la ori-care harmonică 85 bani.

Ariston perfecționat cu note de metal. Mărimea nr. 1 = lungimea 34 cm., lățimea 26 cm.,
înălțimea 19 cm. costă împreună cu 6 note 23 cor. 75 bani. Mărimea nr. 2 = lungimea 37 cm.,
lățimea 35 cm., înălțimea 17 cm., împreună cu 6 note 35 coroane. Porto costă 1 coroață 25 bani.

La nemulțumire se înapoiază banii.

APARAT DE RAS

cu care ori-cine se poate rade cu cea mai mare siguranță fără a se tia.

Acest aparat este cel mai nou, cel mai practic și cel mai solid din câte
se află în comerț. Prețul aparatului împreună cu curea de ascuțit
și toate accesoriile necesare este 8 cor. 75 bani. Porto costă 85 bani.

Mașină de tuns

ultimul model, sistem francez, cu care ori-cine poate tunde fără nici o
practică. Prețul mașinei complete este 10 cor. Porto costă 85 bani.

La nemulțumire se înapoiază banii.

Samu Lindenberg, Budapesta,

Vadász-utca nr. 42/L.

Din mulțumirile primite:

Am primit aparatul de ras dela D-Voastră, de care m'am bucurat; l'am încercat și sînt foarte
mulțumit. Să faceți bine să-mi trimiteți și o mașină de tuns cu 10 cor. Salutându-vă cu stimă
258 1—50 Ioan Codea lui Simion, econom în Jibot (Alkenyer) Hunyadmegye.